

Э.М.А. Лофман

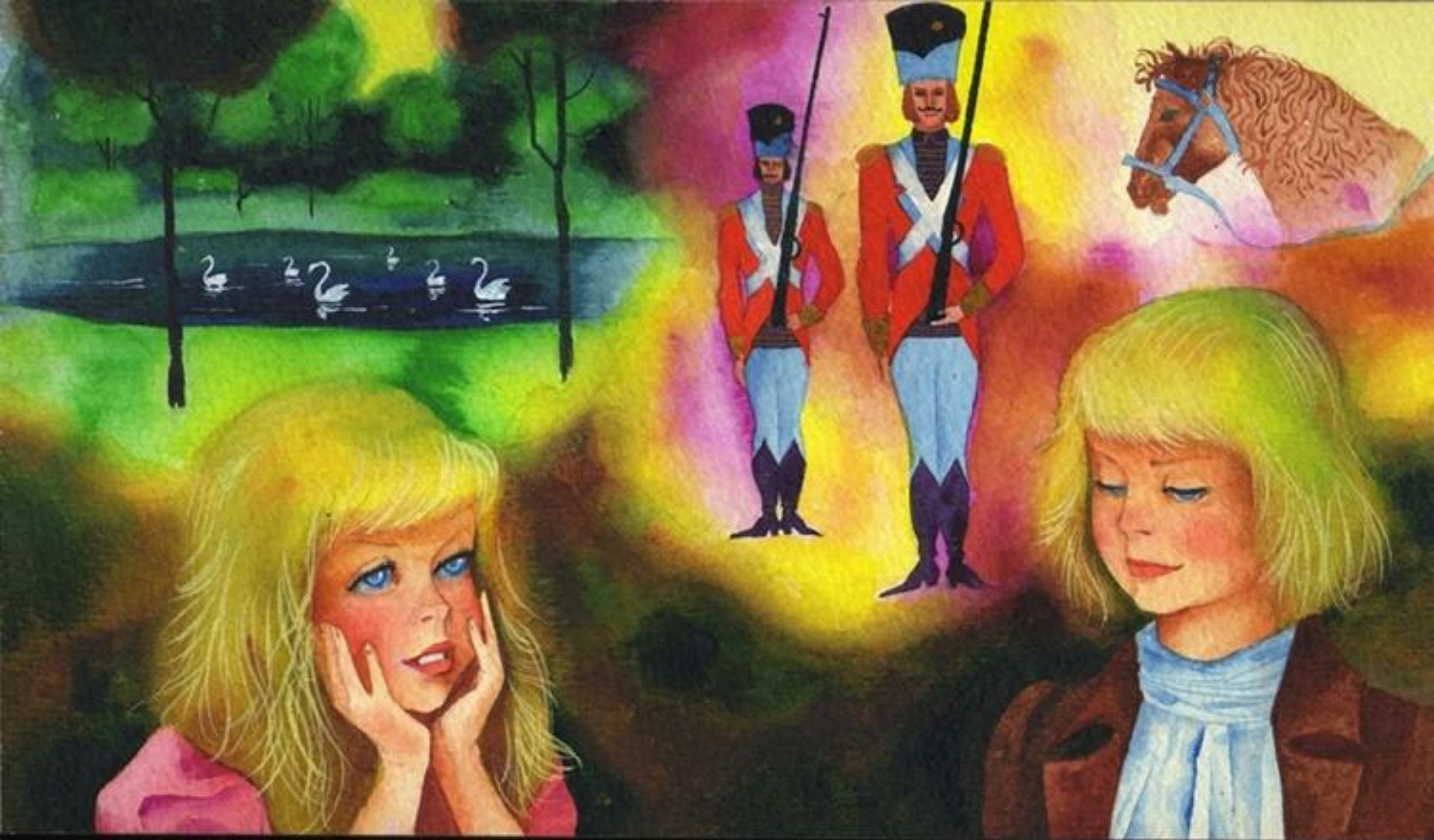
ЩЕЛКУНЧИК

и
Мышиный король

Художник Л. Сильваши



Накануне Нового года детям советника медицины Штальбаума весь день не разрешалось входить в зал. Фриц и Мари сидели в маленькой комнате и гадали, что на этот раз смастерил для них друг их семьи мастер Дроссельмейер.



Фриц сказал, что это будет крепость, а в ней будут маршировать чудесные солдатики или гнедой конь и гусары. Мари мечтала о прекрасном саде с большим озером, где плавают и распевают красивые песни белые лебеди.



Наконец дверь в зал распахнулась. Высокая елка, увешанная золотыми и серебряными яблоками, засияла ярким блеском. На каждой веточке висели миндальные орешки, конфеты в ярких обертках и другие сласти. И чего там только не было вокруг!



Возле елки Фриц увидел эскадрон гусар, одетых в великолепные красные мундиры, шитые золотом. Они размахивали саблями и сидели на белых конях.



Когда мальчик забрал своих гусар, на виду очутился маленький человечек. Правда, он был не очень красив, но под деревянным плащом на нем был красивый костюм. А светло-зеленые глаза смотрели приветливо и доброжелательно.



— Ах! — воскликнула Мари, — а кто это стоит под елкой?
Отец бережно взял человечка, поднял его деревянный плащ и велел Мари положить ему в рот орех. Щелк! — и на ладони у девочки очутилось вкусное ядрышко. Тут все поняли, что нарядный человечек вел свой род от Щелкунчиков.



Приближалась полночь. Мари уложила своих кукол в ящике комода, а Фриц расквартировал там войска.



Все ушли спать. Девочка осталась одна с игрушками. Вдруг за шкафом что-то зашелестело.



К самым ногам ее из-под пола вылезли семь мышиных голов в семи ярко сверкающих коронах, а потом появилась огромная мышь. Это был Мышиный король.



Теряя сознание от страха, Мари отшатнулась, и стекло в дверцах шкафа разлетелось вдребезги. Оглянувшись, девочка увидела, что на полках с игрушками царит беспорядок. Куклы бегали, суетились, махали руками.



А ее милый Щелкунчик вскочил, вытянул саблю, махнул ею и крикнул:
— Друзья мои! Постоите ли вы за меня в тяжком бою?



Едва он прыгнул на пол, как поднялся визг и писк. Под большим столом собрались несметные полчища злых мышей во главе со своим безобразным семиголовым королем.
— Барабанщик, бей тревогу! — кричал Щелкунчик.



И тотчас же барабанщик начал бить тревогу. Мари увидела, как разом открылись все коробки, в которых были расквартированы войска Фрица, и солдаты выпрыгнули из них и выстроились ровными рядами. Щелкунчик переходил от отряда к отряду, воодушевляя войска своими речами.



Вдруг раздались шум и грохот, над полем боя поднялись клубы дыма и пыли. Обе армии бились с большим ожесточением.



В пылу битвы из-под комода тихонечко выступили отряды мышиной кавалерии и с отвратительным писком яростно набросились на левый фланг армии Щелкунчика. Бедный Щелкунчик с горсточкой солдат оказался у шкафа.



Теперь ему угрожала большая опасность. Два вражеских стрелка вцепились в его деревянный плащ, и Мышиный король с победным пискom подскочил к Щелкунчику.



Мари больше не владела собой.
— О мой бедный Щелкунчик! — воскликнула она и, сняв с ноги туфлю, изо всей силы швырнула ее в самую гущу мышей, прямо в их короля, а сама без чувств упала на пол.



Когда Мари очнулась, она увидела, что лежит у себя в постельке. Около нее сидели мама и Фриц, а рядом стоял мастер Дроссельмейер. — Отчего это все куклы разбросаны? — спросила мама.



— Ах, мамочка, это же следы великой битвы между куклами и мышами! — воскликнула Мари и рассказала ей обо всем.



— После всего случившегося, — сказал Дроссельмейер, — я расскажу вам сказку о принцессе Пирлипат, ведьме Мышильде и искусном часовщике.

И он начал так...



Жили-были король с королевой, и родилась у них дочь, которую называли принцессой Пирлипат. У нее было личико, словно роза, глаза, как капли небесной лазури, и золотистые кудри.



Однажды ко двору съехалось много славных королей и принцев. Король приказал приготовить колбасный банкет. На этот случай он попросил королеву самой нажарить колбас, потому что лучше ее никто этого не мог сделать.



В кухню принесли большой золотой котел, королева повязала узорчатый фартук, и вскоре из котла потянуло вкусным запахом колбасного навара.



Но как только начало зарумяниваться сало, послышался тоненький голосок:

— Дай и мне отведать сальца, сестрица! Я тоже хочу полакомиться — ведь я тоже королева.



Королева отлично знала, что это говорит госпожа Мышьльда, которая считала, что состоит в родстве с королевской фамилией. Королева была женщина добрая и щедрая. И хотя она не почитала Мышьльду своей сестрой, но в такой торжественный день угостила ее от всего сердца.



Госпожа Мышьида стала хватать кусочки сала. Но тут нахлынули все ее кумовья и тетушки и даже семь ее сыновей и набросились на сало. Испуганная королева позвала старшую правительницу, которая и прогнала непрошенных гостей.



В связи с тем, что мыши сожрали сало, был созван тайный государственный совет, который решил отомстить им. Король приказал изготовить хитрые машинки с подвешенными на ниточках поджаренными кусочками сала.



Привлеченные вкусным запахом, все семь сыновей госпожи Мышьильды и много ее кумушек и тетушек забралась в машинки и только хотели полакомиться салом, как их неожиданно прихлопнула опускающаяся дверца, а затем их предали позорной казни.



Однажды, когда королева готовила для короля его любимое блюдо, перед нею внезапно появилась госпожа Мышильда и сказала: —Берегись, королева: как бы королева мышей не загрызла малютку принцессу.



Бдительно охраняла королева красавицу дочь. Но как-то, уже в полночь, одна из нянюшек, проснувшись, увидела в колыбельке большую противную мышь, которая положила свою зловещую голову принцессе на лицо.



С криком ужаса нянька вскочила с кресла, все проснулись, но госпожа Мышильда быстро шмыгнула в угол комнаты. А в колыбели вместо кудрявой головки все увидели безобразную голову на крохотном сморщенном тельце принцессы Пирлипат.



Король издал приказ: великий мастер Дроссельмейер должен в течение месяца вернуть принцессе Пирлипат ее прежний облик, в противном случае его ждет позорная смерть.



Не теряя времени, мастер Дроссельмейер пошел к придворному звездочету. Посоветовавшись, они составили гороскоп принцессы: девочке достаточно съесть ядрышко ореха Кракатук, как она снова станет такой же прекрасной, как прежде.



Пятнадцать лет странствовали друзья по свету в поисках ореха Кракатук. Наконец пришли к брату Дроссельмейера.
— Вы спасены, — сказал он, — у меня есть орех Кракатук.



Радость друзей была огромна. Но внезапно звездочет сказал:
— Дорогой мастер Дроссельмейер, мы нашли не только орех
Кракатук, но и юношу, который разгрызет его и вручит принцессе
ядрышко — залог красоты. Это сын вашего брата!



Сын брата Дроссельмейера — пригожий стройный юноша — был одет в красный камзол, шитый золотом, при шпаге и носил превосходный парик с кисточкой. Со свойственной ему галантностью он всегда щелкал барышням орешки, за что они и прозвали его Щелкунчиком.



В столицу дали знать, что орех Кракатук найден. Много прекрасных юношей пытались разгрызть орех и снять чары с принцессы, но все один за другим ломали зубы и раздирали челюсти.



Наконец король, напуганный неудачами, пообещал дочь и королевство тому, кто снимет с принцессы чары. И тогда учтивый и скромный юноша Дроссельмейер попросил разрешения тоже попытать счастья.



Вежливо поклонившись королю и королеве, молодой Дроссельмейер взял орех Кракатук, положил в рот и — шелк! — разгрыз скорлупу на кусочки, а зернышко вручил принцессе.



Принцесса тут же проглотила ядрышко, и — о чудо! — уродец исчез, а на его месте стояла прекрасная, как ангел, девушка.



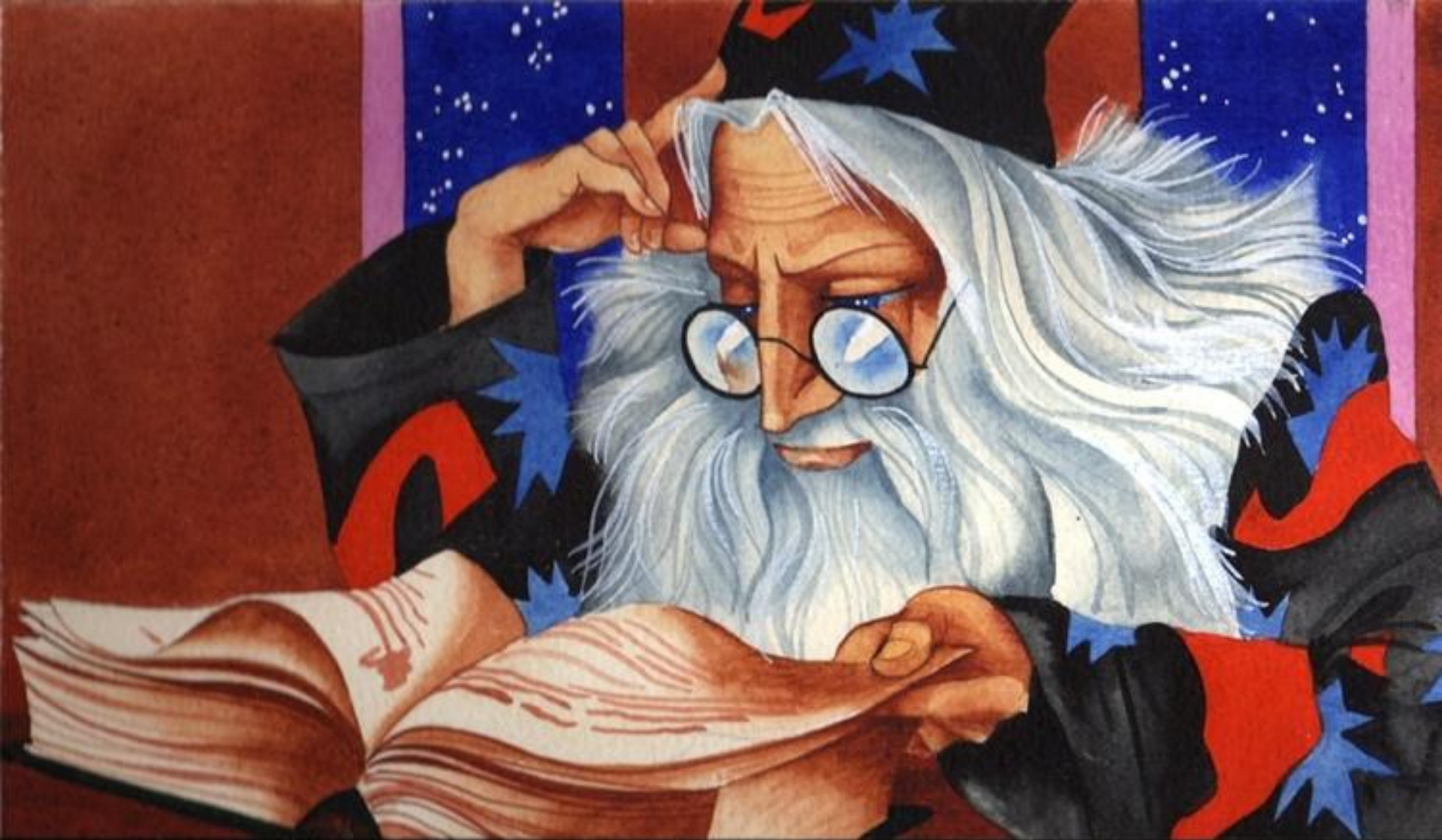
Юноше нужно было сделать семь шагов назад. Он уже занес правую ногу для седьмого шага, но тут из подполья вылезла Мышьида. Дроссельмейер наступил на нее и чуть не упал. Мышьида тут же умерла.



И в тот же миг—о горе!—юноша стал так же безобразен, как до того принцесса Пирлипат. Тело его ссохлось и едва выдерживало огромную бесформенную голову. Вместо косы сзади повис узкий деревянный плащ.



Когда принцесса увидела беднягу, она закрыла лицо руками и закричала:
— Вон, вон отсюда, противный Щелкунчик!
Король рассердился и навсегда выгнал юношу из столицы.



Но звездочет снова предсказал, что молодой Дроссельмейер станет королем, а его уродство исчезнет лишь в том случае, если семиголовый сын Мышильды погибнет от его руки и если самого Щелкунчика полюбит прекрасная дама.

A decorative scroll with a mouse and Christmas ornaments. The scroll is unrolled, showing the title and editor information. A black mouse is at the bottom left, and colorful Christmas ornaments are at the top. The background is dark brown with white and blue dots.

КОНЕЦ

первого
диафильма

Редактор А. Стаховская

Укркинохроника, Киев-133, Щорса, 18
Министерство культуры УССР
№ 4157 / 1991 г. Цена 30 коп.

Э.М.А. Лофман

ЩЕЛКУНЧИК

и
Мышиный король

II часть

Художник Г. Сильваши



Мари пролежала в постели почти неделю, а поправившись, прежде всего побежала к Шелкунчику. Теперь она знала, что ее Шелкунчик — молодой Дроссельмейер из Нюрнберга, прекрасный, но заколдованный госпожой Мышьдой.



Вечером, когда в гостиную вошел мастер Дроссельмейер, Мари рассказала ему о своих предположениях. Мастер сказал:

—Если ты, милая Мари, возьмешь под свою защиту бедного Щелкунчика, тебе придется много вытерпеть. Но ты одна можешь спасти его. Будь стойкой и преданной ему.



Недолго спала Мари этой ночью. Внезапно проснувшись, она увидела Мышиного короля—сына госпожи Мышильды. Глаза его метали искры, семь корон сверкали на семи головах.

—Отдай мне конфеты, а не то я загрызу твоего Щелкунчика! Для спасения Щелкунчика Мари готова была отдать все.



Каждый вечер Мышиный король приходил к Мари и требовал сахарных кукол. И девочка с болью в сердце отдала ему своих чудесных пастухов и пастушек, белых овечек, веселого песика, танцоров и даже любимого краснощекого младенца.



Однажды ночью Мари проснулась от прикосновения чего-то холодного и противного и замерла от страха: на плече у нее сидел Мышиный король.

— А теперь неси мне все свои книжки, иначе твой Щелкунчик погибнет.



Мари заметила, что у Щелкунчика на шее появилось большое кровавое пятно. Она бережно взяла его в руки и стала заботливо вытирать носовым платком. Вдруг Щелкунчик шевельнулся и с трудом прошептал:

— О бесценная и верная моя подруга, не отдавайте книги, а раздобудьте мне саблю.



И Мари решила попросить совета у Фрица. Узнав, что его гусары плохо вели себя во время боя, он наказал их, срезав с шапок все кокарды. Потом отвязал острую серебряную саблю у полковника и надел ее Щелкунчику.



На следующую ночь Мари не смогла сомкнуть глаз. В полночь ей послышалась в гостиной какая-то суматоха, звяканье и шорох. Вскоре кто-то осторожно постучал в дверь, и послышался тоненький голосок:

— Бесценная мадемуазель Мари, откройте дверь и ничего не бойтесь, я несु вам хорошие вести.



Мари быстро отворила дверь. На пороге стоял Щелкунчик с окровавленной саблей в руке:

— Благодаря вам, мадемуазель, я победил коварного Мышиного короля. Соблаговолите пройти со мною несколько шагов.



Он пошел вперед, Мари — за ним. Остановились они у старого огромного платяного шкафа с одеждой, дверцы которого были распахнуты. Щелкунчик дернул кисть отцовской дорожной шубы, и тотчас из рукава спустилась изящная лесенка.

— Не угодно ли вам подняться? — спросил он.



Мари ступила на ступеньку. Но не успела она подняться через рукав, не успела выглянуть из-за воротника, как ей навстречу засиял ослепительный свет, и она очутилась на прекрасном лугу, который весь искрился, словно блестящими драгоценными камнями.



Потом они шли по мраморным плитам, прекрасно сделанным из сахара. Вскоре Мари овеяли сладостные ароматы из чудесной рощицы. На ветвях висели золотые и серебряные плоды.



— Ах, как здесь чудесно! — воскликнула восхищенная Мари. Шелкунчик ударил в ладоши, и тотчас же явились крошечные пастухи и пастушки, охотники и охотницы. Они принесли золотое кресло и любезно пригласили Мари сесть. Охотники затрубили в рога, а пастухи и пастушки начали танцевать.



Вскоре повеяло дивным благоуханием роз, и Мари увидела большое прекрасное озеро, по которому плавали серебристо-белые лебеди, и бриллиантовые рыбки кувыркались в розовых волнах.

— А теперь, — сказал Щелкунчик, — переправимся по Розовому озеру на ту сторону, в столицу.



Щелкунчик снова захлопал в ладоши. Мари заметила двух золотых дельфинов, впряженных в раковину из драгоценного камня. Двенадцать очаровательных арапчат перенесли Мари и Щелкунчика в раковину, которая сейчас же понеслась по озеру.



Вскоре они оказались в небольшой роще, в которой все сияло и искрилось. На деревьях висели редкостные плоды.
— А вот и столица, — сказал Щелкунчик.



На усеянной цветами городской поляне Мари увидела домики. Вместо крыш их осеняли искусно сплетенные венки, а башни были увиты пестрыми гирляндами. Серебряные солдатики взяли на караул.



Вскоре Мари и Шелкунчик очутились перед замком, светившимся розово-алым сиянием. Остроконечные крыши башен были усеяны тысячами золотых и серебряных звездочек.



Вдруг тихо зазвучала очень приятная музыка, ворота замка распахнулись, и из них вышли двенадцать крошек пажей, за которыми следовали роскошно одетые дамы. Они нежно обняли Щелкунчика.
— О принц! Дорогой наш братец!



Щелкунчик взял Мари за руку.

— Это мадемуазель Мари Штальбаум, моя спасительница. Может ли сравниться с ней по красоте, достоинству и добродетели принцесса Пирлипат?

— Нет! — воскликнули дамы и стали обнимать Мари.



Затем все ушли в покои замка, стены которых были сделаны из хрусталя. Принцессы начали готовить угощение, а Щелкунчик подробно рассказывал им о страшной битве с войском Мышиного короля.



Он рассказывал, а Мари казалось, что все вокруг застилает серебряная пелена. Что-то пело, журчало, шелестело... Вздвигающиеся волны несли ее все выше и выше...

Но тут она раскрыла глаза и увидела, что лежит в постели.



Однажды Мари сидела около стеклянного шкафа и глядела на Щелкунчика. И вдруг у нее вырвалось:

— Ах, милый господин Дроссельмейер, если бы вы на самом деле жили, я не отвергла бы вас, как принцесса Пирлипат, за то, что вы из-за меня потеряли свою красоту.



В то же мгновение что-то затрещало и загремело и Мари без чувств свалилась со стула. Когда она очнулась, мать хлопотала около нее и говорила:

—К господину Дроссельмейеру из Нюрнберга приехал племянник и заглянул к нам.



Мари подняла глаза: перед ней стоял мастер Дроссельмейер и держал за руку стройного молодого человека в роскошном красном камзоле, шитом золотом. Крошечная шпага сверкала у него на боку.



Юноша подарил Мари целую гору игрушек, и прежде всего, такие самые фигурки, что погрыз Мышиный король, а Фрицу — роскошную саблю. За столом любезный юноша щелкал для всех орешки, даже самые твердые.



После обеда молодой Дроссельмейер предложил ей пройти с ним в гостиную и, опустившись на колени, сказал:

— Несравненная мадемуазель Мари, вы спасли мне жизнь, и я прошу вас разделить со мной корону и трон!



И Мари стала невестой Дроссельмейера. А через год он приехал к ней в золотой карете, запряженной серебряными лошадьми, и увез в свое королевство.



КОНЕЦ

Редактор А. Стаховская

Укркинохроника, Киев-133, Щорса, 18
Министерство культуры УССР
№ 4157 1991 г. Цена 30 коп.